ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — MAANDAG 29 AUGUSTUS 1955 — No. 2315

Enorme explosie in de raffinaderij van de Standard in Indiana

Tenminste tien doden gemeld

WHITING (Indiana) — Er heeft zich Zaterdag een explosie voorgedaan in de raffinaderij van de Standard Oil Comp. te Whiting in Indiana (USA). De raffinaderij zou volgens het bericht de grootste ter wereld zijn. Volgens mededeling van de politie zijn twee tanks de lucht in gevlogen. De brandweer van Chicago, van Hammond en van Gary werden in ijltempo naar de raffinaderij gezonden. Het aantal doden ten gevolge van de ontploffing in de raffinaderij van de Standard Oil te Whiting was Zondag gestegen tot tenminste tien.

Omtrent deze explosie kan gemeld worden, dat in de stad alle ruiten zijn gesprongen en de zeven centimeter dikke staalplaten, waaruit de tanks waren vervaardigd, zijn 25 meter de lucht in geslingerd. Er ontstond onmiddellijk na de explosie brand.

De ontploffing was zo hevig dat zij op een afstand van 32 kilometer nog gevoeld was. De brandweer moest allerlei noodmaatregelen nemen, waaronder het voor het verkeer afsluiten van drie „highways".

Gevolgen van het onverwacht stoppen van een bus op de hoofdweg

ORANJESTAD: Bij Pos Chikito vond Vrijdagmiddag tegen twee uur een nogal gecompliceerde aanrijding plaats, die veroorzaakt werd doordat een bus onverwacht stopte. Hierdoor kwamen de personenwagens A-1573 en A-892 met elkaar in botsing. De wagen A-1573, die onmiddellijk achter de bus reed had n.l. abrupt moeten stoppen, toen de bestuurder P. Q. van de bus zonder dit aan te geven ook deed.

Op deze plotselinge manoeuvre was de bestuurder van A-892, die achter A-1573 reed, evenmin verdacht en hij reed met de rechter voorzijde van zijn wagen tegen de linker achterzijde van zijn voorganger.

Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor. Totale schade aan beide wagens f. 250,—.

Veertienjarig knaapje gistermiddag bij zwemmen verdronken

ORANJESTAD: Gistermiddag omstreeks twee uur vond op de Eagle Beach een ongeval plaats, dat helaas het leven heeft moeten kosten van een veertienjarig knaapje.

Franklin Romney uit de Louise de Colignystraat no. 3 was Zondag met nog enkelen op de Eagle Beach gaan zwemmen. Op een gegeven moment echter verdween hij onder water. Toen men dit opmerkte werden er ogenblikkelijk reddingspogingen in het werk gesteld en het knaapje werd even later op het droge gebracht. De levensgeesten bleken echter al geweken.

De recherche van Oranjestad is momenteel bezig met een onderzoek, ofschoon men wel aanneemt, dat het hier een ongeval betreft.

Onze deelneming gaat uit naar de familieleden van de overleden jongeman.

„Wereldjamboree" was de oplossing

ORANJESTAD: De oplossing van deze keer was „Wereldjamboree". Practisch al onze puzzelaars hebben dit goed geraden. Weliswaar zat er een „Jamborée Mundial" tussen en een „Wereldsjambore", maar deze dwalingen moeten op een misverstand berust hebben.

De winnaar van deze ronde bleek te zijn:

M. VOLMER,
Leliestraat 28,
San Nicolas.

Wij hopen dat Marijke of Mario Volmer een dezer dagen bij ons in de Awakatistraat no. 2 (Dakota-Oranjestad) langs wil komen om haar f. 25,- af te halen. Ze ligt al klaar.

LAATSTE GROEP BURSALEN 1955 VERTROKKEN

De laatste groep bursalen op het dr. Plesmanvliegveld vlak voor hun vertrek gistermorgen naar Holland.

WILEMSTAD

Gistermorgen omstreeks acht uur is het laatste contingent bursalen 1955 naar Nederland vertrokken. Het waren er ook dit keer 55, 21 uit Aruba en 34 uit Curacao. De bursalen van Aruba waren met een DC 3 charter naar Curacao gekomen, die gistermorgen, drie kwartier voor het vertrek van de DC 4 „Schiedam" op het dr Plesmanveld landde. De Schiedam heeft ook de vorige groep bursalen naar Amsterdam vervoerd.

Op het dr Plesmanveld heerste er als de vorige maal, een ontstellende drukte. Honderden familieleden en vrienden waren tezamengestroomd de toekomstige studenten uitgeleide te doen. Onder de vele autoriteiten zagen wij de heer E.J. Morkos, gedeputeerde van het Onderwijs, die de vertrekkenden op het hart drukte hun best te doen en Curacao of Aruba niet te vergeten.

De volgende bursalen zijn met de Schiedam vertrokken:

Aruba

M.A.S. Piternella, M. Quant, Th. B. Hese, C.A. Hese, P.J. van Drimmelen, I.M. Dreischor, R.A. Odor, C.T. Tromp, W.R. Penson, I.M. Jansen, R.H. Beaujon, N. Bislip, K.B. Coffie, M.A.A. Irausquin, G.J. Tujeehut, L.A. Richardson, P.E. Croes, R.H. Richardson, A. Yarzagaray, J. E. Croes, F.R. Steenhuizen-Frigerio, H.L. Veira, C.Y. Burne, L.F. Burne en O.B. Arends.

Curacao

R.D. Schorea, E.N. de Palm, H.A. Lourens, C.E.C. Winkel, W. Chong, H.R.F. Daal, I.F. Hu-A-NG, E.R. Lauf, M.A. Pieron, E.J. Vijzelman, A.L.C. Weber, A. Joubert, E.C. Gougon, R.A. Lieveld, C.A. Cruger, E. R. Faries, H.F. Chong, D.R. Davelaar, C.A. Willekes, R.A.R. Strick, C.I. Schmidt, H.R.A. Treurniet, E.P. de Palm, G.J. Vlieg, E.S. Lodowica, S.E. Larmonie, F. Galarraga, B.F. Falbru, H.T. Penso, M. Joubert.

DRS NEWTON VOORZITTER IN BOGOTA

Het is dit keer de beurt van de Antillen om een voorzitter aan te wijzen van de Nederlands/Antilliaanse/Surinaamse delegatie die van heden af de ECLA (Economische Conferentie van Latijns Amerikaanse landen) zal bijwonen. Drs Newton is inmiddels al naar Bogota vertrokken. De besprekingen beginnen vandaag.

Deze week kan optreden tegemoet gezien worden van danspaar Taitt-Chaffee

BEIDE KUNSTENAARS HEBBEN INTERNATIONALE NAAM

Deze week treedt — onder auspiciën van de Arubaanse Kunstkring — op het danspaar Helen Taitt en George Chaffee. Beide dansers hebben internationale faam weten te verwerven op tourneeën door Europa en Amerika en Aruba mag zich gelukkig prijzen deze twee artisten te kunnen zien.

Helen Taitt is geboortig uit B.G. Zij ontving haar opleiding in New-York en in Parijs. Verleden jaar heeft zij in het Holland Festival meegedaan in het Scapino Ballet. Onlangs heeft zij nog voor de televisie in New-York gedanst.

George Chaffee maakte deel uit van o.m. de Metropolitan Opera in New York en het Ballet Russe de Monte Carlo. Hij ontving zijn opleiding in de States, Frankrijk, Engeland en Duitsland.

Hij heeft een grote verzameling balletwerken bijeengebracht en deze verzameling, die onder de naam „The Chaffee Collection" bekend staat, heeft een grote naam. Zo verdienstelijk is zijn werk voor het ballet geweest, dat Frankrijk hem onderscheiden heeft met de „Palmes Academique". Hij heeft overal goede recensies weten te verwerven.

Het danspaar treedt in de Sociedad Bolivariana op op Vrijdagavond 2 September, in de Lago Heights Club op 31 Augustus en in de Esso Club op 1 September.

Garage in aanbouw stortte in

ORANJESTAD: Bij een der woningen aan de Rondweg was J. G. bezig een garage te bouwen. Op een gegeven moment stortte het gehele zaakje in elkaar, waarhij echter het driejarig zoontje van de onfortuinlijke bouwmeester door een balk getroffen werd en een hoofdwonde opliep. Hij werd door de dokter verbonden.

ARUBA, LET OP UW SAECK!!!

EEN NOODKREET VOOR DE ARUBAANSE JONGEREN, STUDEREND IN NEDERLAND

I

door M. J. Boekhoudt.

Uit Tilburg in Nederland ontvingen wij van de heer Maiky J. Boekhoudt bijgaand artikel, dat wij in twee gedeelten zullen publiceren. Vandaag vindt U het eerste gedeelte, in onze editie van morgen komt het vervolg.

De heer Boekhoudt, die in 1927 in Oranjestad geboren werd - zijn vader, de heer Guliano A. Boekhoudt woont in de La Sallestraat 16 te Oranjestad-, studeert momenteel aan de R.K. Economische Hogeschool in Tilburg Sociale Wetenschappen.

Gezien het belang van het onderwerp en vooral het feit, dat een Arubaan — zelf in Nederland studerende — de moeite heeft genomen dit onderwerp nader onder ogen te zien en daarover een mening heeft gevormd, die hij ons toezond, meenden wij tot plaatsing van de heer Boekhoudt's zienswijze over te moeten gaan. Wij weten, dat het betreffende onderwerp de aandacht van de Overheid heeft en wij geloven dan ook dat door een uitwisseling van veler gedachten de oplossing gevonden kan worden.

Nu de Zomervacantie verstrijkt, kan ik niet nalaten een lans — in de vorm van mijn pen — te breken voor onze Arubaanse jongeren in Nederland. Allereerst wil ik echter — om misverstand en eventueel daaruit voortvloeiende onaangenaamheden te voorkomen — enkele opmerkingen maken. De bedoeling van dit artikel is niet, te treden in beleidskwestie noch om enig kritiek uit te oefenen, doch slechts om onder de aandacht te brengen: het probleem van vrije tijdsbesteding, waar sommige jongeren — gelukkig niet allemaal — mee geconfronteerd worden, nu de internaten met hun regelmaat en orde tijdelijk hun deuren gesloten hebben om de jonge geesten en lichamen tijd te geven zich te regenereren, om met de aanvang van het nieuwe schooljaar weer vol ijver en studiezin zich aan hun taak te wijden.

Vanwege mijn studie van Sociale Wetenschappen en door toevallige omstandigheden is mijn aandacht gevestigd op dit vraagstuk, dat groter van omvang en dringender zal worden, naargelang meer Arubaanse jongeren in Nederland zullen komen studeren.

Geenszins ligt het in mijn bedoeling eventuele „weifelaars" onder de ouders in besluiteloosheid te brengen, hun kroost al dan niet in Nederland verdere studies te laten volgen.

Sceptici zullen misschien menen, dat dit een denkbeeldig probleem is. Laat ik hen dan gerust stellen, dat hier geen probleem geschapen werd maar een bestaand vraagstuk opgespoord en aangesneden is, niet om daardoor mensen af te schrikken, maar integendeel, om — eenmaal wetende dat het probeem bestaat — het zo goed en effectief mogelijk op te lossen.

Zowel voor diegenen die hun kinderen op eigen kosten laten studeren als voor ouders van beursalen, betekent het voor enkele jaren — vaak de moeilijkste, gezien de jeugdige leeftijd — hun zonen of dochters aan anderen — in de regel, aan vreemden — te moeten toevertrouwen. Dit impliceert voor de betrokken jongeren zelf, naast gemis van ouderlijk huis — op een leeftijd waar ze dit het meest nodig hebben — zich aanpassen aan de regels van het kostschoolleven en aan een vreemde omgeving waar zij zich dan thuis moeten voelen, maar die vaak héél anders is dan hun vertrouwd milieu waar ze in waren groot gebracht.

Zonder paedagoog of psycholoog te zijn, kan een ieder zich voorstellen dat dit niet altijd en niet voor iedereen even makkelijk zal vallen. Evenwel moet ik uitdrukkelijk bij zeggen, dat doorgaans de pleeggezinnen zich voor de jongens open stellen gastvrij en welwillend terwijl ze alles in het werk stellen om hen zo gauw en zo goed mogelijk thuis te doen gevoelen. Voor de bemiddeling van de frères hierin, kan men niet dankbaar genoeg zijn.

Doordat de gezinsband van de Arubaanse gezihnen zeer hecht is — dit is een zeer grote zegen voor Aruba, omdat het gezin de kleinste en meest hechte eenheid is van de samenleving — valt het voor het nieuwe milieu vaak niet mee, volledig de plaats in te nemen van het ouderlijk gezin, ondanks al de pogingen die men zich hiertoe getroost.

Bekijken wij het probleem thans iets naders, en laten wij de oorzaken na gaan, dan valt het makkelijker een oplossing te vinden of nòg beter, een oplossing te suggereren aangezien voor problemen van deze aard geen algemeen geldende regels noch formules kunnen worden gegeven, maar geval voor geval bekeken en bestudeerd moet worden.

Vóór de oorlog gingen slechts zéér weinige Arubaanse jongeren naar Nederland. Hierbij komt, dat ze vaak afkomstig waren uit een milieu dat familie of kennissen had in Nederland, waar deze jongens een thuis konden hebben.

Ook de leeftijd — Aruba had toen géén Middelbare Scholen — was geschikter om te assimileren, daar de Arubaanse stempel op die jongere leeftijd nog niet zo diep geworteld was.

De eventuele problemen — in die tijd van weinig uitverkorenen — waren van individuele aard en golden voor de ouders van de betrokken jongens. Door persoonlijk ingrijpen en incidentele, improvisorische maatregelen kon men toen volstaan en was alles weer in orde.

Heel anders is dit alles momenteel. Na de oorlog — en vooral de laatste jaren — zijn zeer vele jongeren naar Nederland gekomen voor verdere studie. Dit is op zich zelf alle lof waardig en zeer toe te juichen. Een dergelijke vooruitstrevendheid typeert de vooruitziende blikken van de overheden van onze Arubaanse samenleving. Het zou daarom jammer zijn, als neven-problemen of die van bijkomstige aard, deze vooruitstrevendheid zou remmen en zelfs tegenwerken.

Door toestroom naar Nederland en door de aanwezigheid van een zo groot aantal Arubaanse jongeren voor zo uiteen-lopende studierichtingen en opdrachten, kán men niet meer vol-

(Doorlezen op pag. 2)

COMMUNIQUE VAN DE POLITIE OP ARUBA

(GOEDKOOP IS DUUR KOPER)

ORANJESTAD:

Gedurende de laatste tijd is het herhaaldelijk voorgekomen, dat vreemde zeelieden op ons eiland halskettingen, vingerringen en oorringen in groter of kleiner aantal aan de inwoners van de hand trachtten te doen. Deze voorwerpen worden verkocht als zijnde van zuiver goud, doch meestal blijkt na vertrek van genoemde zeelieden, dat de gekochte sieraden van koper zijn. Zien zij er bij aanbieding nog al glimmend uit, na één of twee dagen gedragen te zijn, krijgen zij een dof groene kleur en wordt het duidelijk dat men bedrogen is.

Door verschillende inwoners van het eiland zijn grote hoeveelheden sieraden van deze verdachte personen gekocht, soms ten bedrage van meer dan f. 400,—. Hoewel de prijzen, indien deze voorwerpen inderdaad een goed goudgehalte bezitten, zeer goedkoop zijn, zijn bedragen van f. 25,— tot f. 35,— wel iets te hoog voor een zuiver koperen halsketting of ring.

Als regel maken Portorikeinse zeelieden, die aan boord van de Santaboten varen, doch ook wel Columbiaanse zeelieden, zich aan dit soort onoirbare practijken schuldig.

Meldingen komen bij de Politie eerst binnen, indien de zeelieden reeds het ruime sop hebben gekozen, zodat het achterhalen van dergelijke lieden, die als regel een valse naam opgeven, ten zeerste wordt bemoeilijkt, terwijl zij veelal, na op ons eiland een zeer goede slag te hebben geslagen, bij de volgende reis van deze boten niet meer tot de bemanning behoren.

Het publiek wordt door de recherche dringend verzocht medewerking te willen verlenen, opdat deze oplichters nog tijdens hun korte verblijf op Aruba kunnen worden gevat.

De reeds gedupeerden worden verzocht aangifte te doen op een der recherchebureaux, terwijl, indien personen van Portorikeinse afkomst aan huis of op straat z.g. gouden voorwerpen te koop aanbieden, men onmiddellijk de recherche dient te waarschuwen.

Indien deze personen de gouden voorwerpen aan huis aanbieden, zal het meestal wel mogelijk zijn een der huisgenoten weg te sturen onder mededeling dat deze persoon het voor de sieraden benodigde geld gaat halen. Deze persoon zal dan voldoende gelegenheid hebben de recherche op te bellen en telefonische opgave te doen van het adres, waar deze persoon zich bevindt. Niets vermoedend zal dan deze persoon rustig de komst van de recherche afwachten.

De telefoonnummers van de recherche Stad en Sint Nicolaas zijn 1905 en 5001, terwijl ook via de nummers 1000 en 5000 aan de straatdienst van de Stad en Sint Nicolaas verzocht kan worden de recherche te doen waarschuwen.

De recherche rekent in deze op volle medewerking van het publiek, teneinde aan de onoirbare practijken van deze zeelieden, waardoor reeds tal van personen ernstig zijn gedupeerd, zo spoedig mogelijk een einde te kunnen maken.

Zeilscheepje vermist en weer gevonden

ORANJESTAD: Door de politiepost San Nicolas werd Vrijdagavond om acht uur gemeld, dat er bericht ontvangen was, dat de vissersboot NA-186, die „Niobe" genaamd is, zoek was. Er zouden zich aan boord van het scheepje twee man bevinden, de schipper J. T. en zijn assistent, die in de richting Fontijn waren gevaren om te gaan vissen.

Omstreeks middernacht is, naar wij van het havenkantoor vernamen, de sleepboot „Aruba" uitgevaren, die het scheepje wel ontdekte, doch wegens de duisternis en de hoge zee geen contact kon maken en derhalve om zes uur des morgens terugkeerde. Kort daarna is de „Aruba" opnieuw uitgevaren om enkele uren later met de „Niobe" aan de tros weer binnen te lopen.

De „Niobe" was 's morgens eveneens ontdekt door een lijntoestel van de K.L.M., dat berichtte spiegelsignalen waargenomen te hebben.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba

MAAKT BEKEND

dat de ouders van leerlingen die een Openbare of Bijzondere M.U.L.O.-school of de Arubaanse Technische School bezoeken en die in aanmerking willen komen voor vrijstelling van betaling c.p. vermindering van schoolgelden, hun op zegel gestelde verzoekschriften voor de 1e November a.s. door bemiddeling van het hoofd van de betrokken school, bij ons College moeten indienen.

De hiervoor bestemde formulieren zijn bij de hoofden der scholen verkrijgbaar.

Op verzoekschriften die na 1 November a.s. worden ingediend kan alleen vrijstelling worden verleend m.i.v. de maand waarin het verzoekschrift is ingediend.

Aruba. 24 Augustus 1955.
Het Bestuurscollege voornoemd,

De Secretaris, L. KERSTENS. De Gezaghebber, KWARTSZ.



De vriendjes van William (Buzzy) Busweiler, die in een treinongeluk zijn rechterarm verloor, groeten de dappere veertienjarige bij het verlaten van het ziekenhuis in New York. Buzzy wist op een onbewaakte overweg een jongetje te redden dat tussen de rails zat te spelen. Op het laatste ogenblik werd de jongen geraakt. Hij liep tien minuten langs de baan om eerste hulp te zoeken.

Een noodkreet voor Arubaanse jongeren

(Vervolg van pag. 1)

staan met incidenteel ingrijpen en treffen van improvisorische maatregelen. De huidige omvang en urgentie van het probleem — dat ieder jaar nog toeneemt met de aanwas van Arubaanse jongeren in Nederland — eist:

a) Methodische analyse van hoofdproblemen en eventuele nevenproblemen of gevolgen er van.

b) Systematische en doelmatige leiding door instanties op dit werk afgestemd en ingesteld. Onmisbare vereisten hiervoor zijn:

1. Bekendheid met studie-aangelegenheden, zowel van Universitaire als andere inrichtingen van onderwijs.

2. Kennis van de Antilliaanse samenleving in het algemeen en van die van Aruba in het bijzonder, ten einde de daar vandaan komende jongeren te begrijpen en tot steun te zijn in hun studie- en andere moeilijkheden, die op die leeftijd zeker aanwezig zullen zijn.

3. Voldoende „tournure d'esprit" bezitten om zich te kunnen verplaatsen in het gevoels- en zieleleven van de aan hun zorgen toevertrouwde pupillen. Dit is zeker nodig de eerste tijd, als de jongens pas in Nederland zijn, aan alles moeten wennen en met aanpassingsmoeilijkheden te kampen hebben. Van het grootste belang is het, dat ze de eerste tijd — die ook het moeilijkst is — goed opgevangen en met tact geholpen worden, zodat de aanpassing zonder veel moeilijkheden en ziels- en psychische conflicten gepaard gaat.

4. Regelmatig verslag uitbrengen zowel aan de ouders als aan het eilands-bestuur van Aruba over studie-resultaten en financiën van de aan hun zorgen toevertrouwde pupillen.

Eenmaal in de regelmaat en orde van het internaatsleven, blijft er weinig tijd over om te piekeren en om last van heimwee te krijgen. Breekt evenwel de eerste Kerst-vacantie aan, dan rijzen de moeilijkheden op, als paddestoelen uit de grond. Een goed pleeggezin dat de jongen goed begrijpt en waar hij zich thuis voelt is dan een ware prijs uit de loterij. Degenen echter, die het minder gunstig getroffen hebben, — die zijn er ook bij — zijn zeer te beklagen en weinig benijdenswaardig. Voor hen is het iedere avond bij het naar bed gaan verzuchten, dat er wéér een dag voorbij is die voor hen nader brengt naar school terug te gaan. Dit niet uit verlangen naar het internaat zelf, maar louter omdat men met zijn vrije tijd geen raad weet, doordat men:

a) de vacantie door brengt in een plaats, waar men niemand kent.

b) geen of weinig aanspraak heeft in het pleeggezin.

c) nog volkomen vreemd is en daarbij het normaal huiselijk milieu en verkeer — zoals dat hier in Nederland is — nog niet kent.

d) over te weinig middelen beschikt om ergens naar toe te kunnen.

Velen vullen dan de dag met:

1. Lang uitslapen bij gebrek aan iets beters te doen.

2. Doelloos vaak, op straat slenteren met alle gevaren daaraan verbonden.

3. Bioscoop-lopen, zonder te kijken naar de geschiktheid van de film.

Begrijpelijk is het dat zo'n jongen — in het toch al moeilijk begin — met aanpassingsmoeilijkheden en allerlei gevolgen van dien te kampen heeft.

(Vervolg morgen)

Verkade's export manager F.W. Drijver bezocht Aruba Agencies Ltd.

PERSONEELSTEKORT BELEMMERT PRODUCTIE-VERHOGING

ORANJESTAD. — Op het gezellige, frisse terras van Trocadero vonden wij Zaterdagavond de directeur van Aruba Agencies Ltd. — agente van Verkade — de hr. R. van Dijk en echtgenote en de hr. F. W. Drijver, export-manager van de Koninklijke Verkade Fabrieken te Zaandam. De heer Drijver, die begin Augustus uit Nederland was vertrokken voor een „sales-promotion" reis langs de diverse vertgenwoordigingen van Verkade in Suriname, Curacao, Aruba, de V.S. en Canada, was enige dagen geleden op Aruba aangekomen.

De heer Drijver, een vrij jonge, doch energieke en gezond denkende zakenman, vertelde ons bijzonder tevreden te zijn over de plaats, die de Verkadeartikelen op Aruba — of liever in de zaken en de woningen van de consumenten — innemen. Er is geen winkeltje zo klein of geen detailzaak zo groot of men vindt er een uitgebreide sortering Verkadeproducten. Dit is ook wel nodig, want de huisvrouw vraagt ernaar. De vertegenwoordiger heeft wel hard moeten werken de afgelopen jaren, maar de naam Verkade zegt het publiek dan ook veel momenteel.

Men heeft plannen voor de nabije toekomst, doch wilde daarover nog niets zeggen, anders is de aardigheid eraf.

Verkade's grootste moeilijkheid momenteel is de productie.

In Nederland heerst op het ogenblik een hoogeonjunctuur en het is erg moeilijk personeel te krijgen. Een vermeerdering van het personeelsgetal zou een verhoging van de productie kunnen betekenen; men stelt alles in het werk om mensen te krijgen, doch makkelijk gaat het niet.

Gistermorgen is de heer Drijver weer vertrokken. Eerst gaat hij naar Miami en vandaar uit via Texas, Washington D.C. en New-York naar Montreal. Wij wensen hem een prettige reis toe.

Vernieler van feestversiering

ORANJESTAD: Een zekere E. v.d. B., die de zwager is van A. J. van Seroe Patrishi kon het Vrijdag niet verkroppen, dat A. J. die dag een familiefeestje ging organiseren. Toen J. de feestversiering reeds voor een groot deel had aangebracht verscheen zijn zwager ten tonele, die met gelijke ijver aan de afbraak van de decoraties begon. De politie moest er bij komen om V.d.B. aan te zeggen, dat hij zich niet meer bij het huis mocht vertonen.

Twee en een half uur later was er echter opnieuw ruzie op Seroe Patrishi.

Op nieuw trad de politie bemiddelend op en werd de zwager afgevoerd.

Vermoedelijk is er hier sprake van een familievete.

Nederlandse mijnenveger maakt oefenreis naar de Antillen

Naar wij vernemen zal de kustmijnenveger „Dokkum", die op 26 Juli in dienst werd gesteld, medio September uit Nederland vertrekken voor een reis naar de Caraibsche wateren. Het schip wordt in het najaar weer in Nederland terugverwacht. Gedurende de reis zal de luitenant ter zee der tweede klasse T.T. de Meester het commando over het schip voeren. De „Dokkum" maakt deze reis teneinde langdurig en grondiger te kunnen worden beproefd en onderzocht dan bij een normale proefvaart over een kleine afstand mogelijk is. Deze uitgebreide beproeving in de vorm van een langdurige garantievaart wordt ondernomen omdat Hr. Ms. „Dokkum" de eerste is van een serie van 32 kustmijnenvegers van dit type. De ervaringen, die men op deze tocht opdoet zullen van nut kunnen zijn bij de afbouw van de andere kustmijnenvegers. De reis van de „Dokkum" valt coincidenteel samen met het bezoek van H.M. de Konigin en K.H. Prins Bernhard der Nederlanden aan de Antillen.

ONRUST IN MEXICO

Naar wij vernemen zou de politieke situatie in Mexico vrij gespannen zijn. In oppositie kringen die door de regeringspartijen op totalitaire wijze worden bestreden, schijnt men bizonder gesteld te zijn op een ommezwaai.

Geloofsbrieven kunnen er b.v. slechts door de regering worden goedgekeurd, hetgeen betekent dat felle opposanten nooit een voet in de Senaat krijgen. Tijdens de kort geleden gehouden verkiezingen voor de senaat zouden drie candidaat-senatoren om het leven zijn gekomen.

PASO CONFERENTIE MET POLITIEK KARAKTER

Voorgezeten door prof. dr Schwellengrebel zal een Nederlands/Antilliaans/Surinaams gezelschap medici in Washington de dertiende vergadering van de Directing Council der PASO (Pan Amerikaanse Gezondheids Organisatie) bijwonen. Op deze vergadering, die van 9 tot 21 September duurt, zullen niet alleen gezondheidsproblemen worden aangesneden, ook, zo vernemen wij uit goed bron, zullen vraagstukken met een meer politiek karakter ter tafel komen. Het voornemen bestaat, zo verneemt Today verder, om ook op deze internationale vergadering een korte verklaring over de nieuwe rechtsorde af te leggen.

Bovendien zal de vertegenwoordiger van de Antillen (in principe de wnd inspecteur van de volksgezondheid dr Waszink) financiële steun vragen voor de bestrijding van de GKM, De Antillen hebben reeds 750.000 gulden gevoteerd. Van de PASO is tot nu toe alleen technische bijstand verkregen. De WHO, waarvan de Paso een nevenorganisatie is, heeft voor dit soort bestrijding vroeger ook financiële steun gegeven.

Uitslag prijsvraag „Little Mary"

ORANJESTAD: Wat de oorzaak geweest is weten wij niet, maar in ieder geval was het aantal foutieve inzendingen deze keer groter dan anders. Dit houdt dus in, dat zij die de juiste oplossingen vonden — de sommen 1, 4, 5 en 6 waren fout — een extra compliment verdienen.

Als winnaars van het blikje heerlijke gecondenseerde „Little Mary" melk én de prachtige vulpen kwamen ten slotte uit de bus:

1. *Boepie Groders, p/a Papa's Cake Shop, Box 338, San Nicolas.*
2. *Rene Rodriguez, Kruisweg 1, Oranjestad.*
3. *Anna Alders, Sta. Cruz 120.*
4. *Philomena Vrolijk, Cumana 15.*
5. *Kenneth Eeverduin, Louise de Collignystraat 9, San Nicolas.*
6. *Jerry Gomez, Kolibristraat 1, Parkietenbos.*
7. *Dennis Abrahams, Bilderdijkstraat 11, Oranjestad.*
8. *I. Jones, Madiki 9, Oranjestad.*
9. *Billy Pinkus, P.O. Box 338 San Nicolas.*
10. *Sira Koolman, Tanki Leendert no. 104.*

Deze prijzen kunnen worden afgehaald aan ons redactieadres: Awakatistraat 2, Oranjestad.

Uitstekende verlichting in openbare leeszaal aangebracht

ORANJESTAD: Dezer dagen is de verlichtingsinstallatie van de leeszaal in de Openbare Leeszaal en Boekerij gereed gekomen.

Door de grootte van deze zaal was bij de opening nog niet een definitieve verlichting aangebracht; deze moest uit het buitenland komen. Zonder dat de zaal voor het publiek behoefde te worden gesloten zijn thans de nieuwe lampen, elk van 500 watt, aangebracht. Een zee van licht. Van de bibliothecaris vernamen wij, dat elke maand ongeveer 100 tot 130 personen gebruik maken van de koele zaal en daar enige tijd vertoeven om tijdschriften of boeken te lezen. Vooral de verschillende encyclopedieën welke in de leeszaal staan opgesteld, trekken altijd veel belangstelling. En..... niet te vergeten de 84 verschillende tijdschriften. Het Algemeen Handelsblad en Elsevier komen per luchtpost en zijn dus na enkele dagen op Aruba al te lezen.

Pick up over de kop

SANTA CRUZ: Vrijdagmorgen om kwart over negen sloeg ter hoogte van het perceel Hooiberg 97 de pick up A-1697 over de kop. Uit de verklaring van de bestuurder M. H. werd duidelijk, dat de wagen met te grote snelheid door over de weg stromend regenwater was gereden, waardoor de bestuurder de macht over het stuur verloor, de wagen over de kop sloeg en daardoor voor f. 1.500,— beschadigd werd. Merkwaardig genoeg kwam de wagen na de buiteling weer op zijn vier wielen tot stilstand. De chauffeur bleef ongedeerd.

ARRESTATIES IN B.A.

BUENOS AIRES.: — Een onbekend aantal jongere leden van de aanzienlijkste Argentijnse families is in de nacht van Vrijdag op Zaterdag en Zaterdagochtend gearresteerd. Aangenomen wordt dat er vuurwapenen en een hoeveelheid springstoffen door de politie in beslag genomen.

Generaal Felix Maria Robles, sedert Donderdag hoofd van het nieuwe departement van binnenlandse veiligheid, werd in de vroegere ochtenduren van Zaterdag opgeroepen om aanwezig te zijn op het hoofdkwartier van politie.

ARUBAANSE COURANT
Uitgaafster: Arubaanse [illegible] en uitgevers & Publiciteit [illegible] N.V.
Awakatistraat 2, tel. 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: [illegible]
Abonnementsprijs Fl. [illegible] per maand
Gedrukt bij Drukkerij „[illegible]" N.V.

AGENDA
Maandag 29 Augustus

BIOSCOPEN

Da Vaer Theater: 20.30 „Frente al pecado de ayer"
Rialto: 20.00 „Frente al pecado de ayer"
Principal: 20.00 „Rose Marie"
Aurora: 19.30 „Prisoner of Zenda"
Savanata: 19.30 „The charge at feather river".

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark. tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nassaustraat 42, Telefoon 1355.

APOTHEKEN

Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.45 Ochtendmelodieën
7.00 Programma voor luisteraars in het buitenland
7.30 Zeg het met muziek
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire Muziek
12.40 Programma Aruba Trading Company
12.55 Een Antilliaanse melodie
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Verzoekplaten voor het buitenland
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Papiaments
18.45 Programma Diamante
19.00 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel „Un amor frente al destino"
19.45 Sportnieuws
20.00 Nieuws in het Nederlands
20.15 Programma All Electric Sales & Services
20.30 Week in beeld ...
20.45 Speciaal Programma
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Selectie van populaire muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de Mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Programma di Oranjestad Bazaar
8.45 Musica (anuncios)
9.00 Peticiones
10.00 Sluiting

UITLEENBIBLIOTHEEK

volwassenen: iedere middag van 14.30 - 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9 - 12 uur; en des middags van 14.30 - 17.00 uur
Dinsdag en Vrijdag des avonds van [illegible] - 20.45 uur.
kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30 - 17.30; Zaterdags van 9.00 - 12.00 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00, Woensdag 16.00 en Zaterdag 11.00.
Argentinia: Maandag 16.00, Woensdag 14.00, [illegible]dag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag [illegible] en Zaterdag 16.00.
[illegible] en Zaterdag 11.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 8.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 11.30.
Br. Guiana: Maandag 9.00 en Zaterdag [illegible]
Canada: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, [illegible]dag 9.00.
Colombia: [illegible] Vrijdag 9.00 en Zaterdag [illegible]
Costa Rica: Maandag [illegible]
Cuba: Dinsdag 9.00, Donderdag 9.00, [illegible]
Curacao: Maandag 9.00 en [illegible] 1.30 en 16.00, Woensdag [illegible] [illegible]dag 16.00, Vrijdag 9.00 en [illegible] [illegible]dag 11.30 en 16.30.
Europa: Dinsdag 11.30, Woensdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 11.30.
Panama: Maandag 16.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Pto. Rico: Maandag 16.00, Woensdag 16.00, en Vrijdag 16.00.
Sta. Domingo: Maandag 16.00, [illegible] Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Maarten-enz.: Woensdag [illegible]
Suriname: Maandag 9.00, Zaterdag 16.00.
Trinidad: Maandag 9.00, Donderdag 12.30 en Zaterdag 11.30.
Venezuela: Maandag 16.00, [illegible] Woensdag 16.00, Donderdag [illegible] 9.00 en Zaterdag 16.00.
[illegible].00, Dinsdag 9.00, Woensdag [illegible] [illegible]dag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag [illegible]
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag [illegible] en 16.00.

Nederland gaat geleide projectielen gebruiken

Oefeningen met moderne wapens in de Rijksdelen?

Over ongeveer drie jaren kan Nederland klaar zijn om voor de luchtverdediging geleide projectielen te gebruiken. Waarschijnlijk zullen de militaire deskundigen de minister van Oorlog adviseren om de Zwitserse Oerlikonraket te kopen. De Nederlandse specialisten vinden die tot nu toe de beste. Als de Zwitserse ingenieurs daaraan tegemoet kunnen komen zullen spoedig enige raketten met de gehele daarbij behorende uitrusting worden aangekocht voor de opleiding van bedieningspersoneel. Daarmede zal naar schatting drie jaren gemoeid zijn.

Deze gegevens werden verstrekt tijdens een persconferentie bij de staf van het commando luchtverdediging te Zeist, waar de leiders van de Nederlandse luchtverdediging, commodore de Vries en generaal van Nijnatten de thans in Nederland en België aan de gang zijnde eerste grote luchtverdedigingsoefening „Loco" bespraken.

De „Volkskrant" weet nog te melden dat, omdat Nederland te klein is voor het oefenen met geleide projectielen, een beroep zal moeten worden gedaan op een der Overzeese Rijksdelen. Hierbij wordt in het bijzonder gedacht aan Suriname, waar ruimte genoeg is om zonder ongelukken de noodzakelijke proeven te nemen.

De Marokkaanse kwestie

Interventie van de VR verzocht

LONDEN.: — Volgens Radio Cairo hebben de landen van het Afrikaanse Aziatische blok Zaterdag de secretaris-generaal van de Verenigde Naties Hammerskjoeld verzocht een buitengewone zitting van de Veiligheidsraad bijeen te roepen ter bestudering van het Marokkaanse probleem. In de besbetreffende uitzending werd gezegd dat dit werd vernomen in Arabische kringen te Cairo. De afgevaardigden van het blok — zeventien landen — hadden Zaterdagochtend eerst onder voorzitterschap van de Libanese vertegenwoordiger een vergadering belegd en later een onderhoud met Hammerskjoeld gehad.

NOODTOESTAND IN ALGERIJNSE HAVENSTAD

PHILIPPEVILLE.: — Zaterdag is in de Algerijnse havenstad Philippeville de noodtoestand afgekondigd, nadat bekend was geworden dat groepen opstandelingen zich samentrekken in het gebergte in de onmiddellijke nabijheid van de stad, politiemannen en militairen patrouilleren in de straten terwijl met een vliegtuig verkenningsvluchten werden ondernomen. De aanhangers van der opstandelingen waren door de Arabische wijken van de stad getrokken en hadden winkeliers aangeraden hun winkels te sluiten, omdat de Europeanen van plan zouden zijn hen allen te doden.

Dia 18 di Augustus p.p. a contrae matrimonio na Paradera Sr. Bertran Croes y Srta Sebastiana Kock. Tabatin un recepcion mashar anima. Nos ta dirigi na Sr. y Sra. Croes nos mas sinceros deseos.

(Foto Bonke)

Bestuurscollege di Territorio Insular di Aruba

ta anuncia na mayornan cu tin jioe na Muloschool of na school di ofishi y cu ta desea di haya rebaha di pagamento di school, cu nan mester dirigi un request (cu stampilla di recibo di un *f* 1.—) na Bestuurscollege promé cu dia 1 di November cu ta bini. E request mester worde manda aden via cabez di e school cu e jioe ta bai. Por haya e papelnan necesario pa yena cerca e cabez di school. Riba requestnan cu worde ricibi despues di dia 1 di November cu ta bini, no por duna rebaha pa henter anja, sino solamente cuminzando cu e luna den cual e request a worde recibi.

Aruba, 24 di Agosto 1955.

E bestuurscollege ariba menciona,

Secretario, L. KERSTENS.

Gezaghebber, KWARTSZ.

PAGINA TRES

Veinte mil Robinsones Crusoe

Por NICOLAS GILLETT

Un educador a quien se preguntaba recientemente lo que pensaba de la educación familiar en Inglaterra, respondia: „Por regla general, apenas se ayuda a las madres de familia. Pero hay un cierto numero de tentativas muy interesantes, que son un buen augurio del porvenir".

Ese educador pensaba especialmente en el esfuerzo que habia realizado en los Midlands la „Asociacion de Padres de Birmingham y de sus alrededores", fundada a finales de 1947. Después de la guerra, todo el mundo se interesaba en los progresos de la educación, y cada vez se comprendia mas la necesidad de una buena organización de los recreos en una ciudad totalmente industrial, en la cual la monotonia de la vida de fabrica amenazaba con ahogar cualquier veleidad creadora. En Birmingham muchas madres de familia trabajan toda la jornada qué hacer con los niños durante los permisos y las vacaciones?

En la escuela, los métodos eran sin duda alguna excelentes, pero su eficacia era bastante dudosa si los niños no podian poner en practica las lecciones aprendidas. La nueva fórmula en las escuelas secundarias proclamaba que „la educación enseña a servirse de los recreos". De hecho, todo eso fracasaba porque no habia ningun lazo entre los padres y los profesores. La obra educadora se desvanecia en el atrio de la casa familiar. Entre la familia y la escuela reinaba una reciproca ignorancia.

Un género nuevo de „deberes".

Para reaccionar contra esta ignorancia, la Federación empezó por animar a las escuelas para que expusieran los objetos que los niños fabricaban en sus casas. Algunos maestros se mostraban reticentes; desconfiaban del valor de las „obras", pero muy pronto hubieron de reconocer la extraordinaria calidad de esos objetos. Se habia solicitado a los padres para que colaborasen en la empresa y se interesasen en los trabajos manuales de sus hijos. Se eligieron en cada escuela aquellos objetos cuya fabricación habia exigido a la vez mayor ingenio y menor gasto. Después fueron todos reunidos en una exposición general, que visitaron en masa los padres y los hijos en busca de ideas.

Evidentemente, hubo un discurso para inaugurar la exposición. El presidente se dirigia a las familias: „He aqui los nuevos „deberes" de vuestros hijos. El trabajo de sus manos, que han podido hacer gracias a lo que habian aprendido en la escuela. Nada de eso era obligatorio para ellos, porque nadie es creador a la voz de mando, pero es justo decir que puede juzgarse a un hombre por lo que sea capaz de hacer en sus horas de recreo. Y también es que puede así prejuzgarse el porvenir de un niño. A todos aquellos que dudan de los dones artisticos de los britanicos, yo les diria: venid a visitar esta exposición". Al mismo tiempo, se insistió cerca de los padres pidiéndoles que prefiriesen para Navidades los regalos fabricados en la casa. „Trabajo familiar, trabajo bien hecho". El tópico resume todas las ventajas de la creación personal y del placer que en ella se tiene.

La exposición ofrecia a los visitantes los mas variados objetos: un cactus desarrollado en una nuez de coco, linograbados para los cuales habia servido de prensa la secadora de la ropa familiar, un equipo de cricket, un nuevo juego de dados, etc. Un muchacho, ferviente admirador de las aventuras del Kon Tiki, habia fabricado una balsa en miniatura; otro habia confeccionado excelentes platos, que tuvo que rehacer en el curso de los 10 dias que duró la exposición. Se iba transformando en un auténtico cocinero. La imaginación, la diversidad y el ingenio de los niños parecian infinitos.

Al año siguiente se organizó una segunda exposición. Pequeños folletos explicaban a todos y ofrecian ideas sobre el modo en que podian utilizar su tiempo durante las vacaciones. En las escuelas se distribuyeron 20.000 de esos folletos. Dichos libritos de vacaciones se llamaron „Robinsón Crusoe". Como el héroe famoso, muchos niños, en efecto, no debian contar mas que consigo mismos durante sus vacaciones, pero el libro les explicaba cómo se pueden fabricar juguetes, cómo hacer juegos con madera o con papel, y les mostraba todo el atractivo que tienen los paseos en exploración y los almuerzos o meriendas al aire libre.

Para los mas pequeños, el libro se dirigia a los padres. De ese modo, la vida familiar podia enriquecerse desde la más tierna edad. Una pelicula de vistas fijas mostraba a los niños muy ocupados en todas esas actividades durante sus recreos, y una exposición de libros para niños circuló en las diversas asociaciones de padres y de profesores.

Los padres han respondido con entusiasmo a esta iniciativa de la Federacion. Estaban demasiado preocupados porque sus hijos „salieran con buen pie" y demasiado inquietos por los daños de una civilización exclusivamente urbana para no acoger con gran satisfacción todas esas ideas. En la actualidad se trata de convencer a muchos mas profesores. Es preciso incorporar a la enseñanza las nociones que permitan a los niños desarrollar su inteligencia y su sensibilidad fuera de la clase, y es necesario que los maestros sean capaces de comprender mejor las necesidades reales de las colectividades en las que trabajan.

(UNESCO)

LA CERAMICA MOCHICA

Por Carlos Rodriguez Saavedra
(Continuacion y fin)

Los „huacos" — este es el nombre genérico de las piezas de ceramica precolombina — son cantaros cuya dimensión generalmente varia entre veinte y treinta centimetros de altura. Su forma es, por lo comun, la de un botijo redondo con dos asas huecas que nacen de ambos lados de la parte superior y se unen en lo alto para formar un pico elevado. La pieza esta dividida de este modo en dos partes de casi igual dimensión, el recipiente y el asa pico. La mayor parte de la ceramica mochica pertenece al extenso periodo conocido con el nombre de pro-chimu y es, a lo sumo, de tres colores: rojo sobre fondo amarillo palido o blanco y, en otros casos, ocre con pinturas marrón oscuro. La ceramica de la época Chimu es negra.

En los dibujos no se aplicaban las reglas de la perspectiva y, como en el arte egipcio, todas las caras aparecen de perfil, en tanto que el tronco de los cuerpos se dibujaba de frente. En los huacos escultóricos, sin embargo, se observa una perfecta aplicación de las formas tridimensionales. Este arte, llevado a cabo con una sorprendente perfección tecnica, describe todos los aspectos esenciales de la vida. La fecundidad esta representada abundantemente por vasos escultóricos con figuras eróticas. La maternidad por personajes femeninos con niños llevados en los brazos. La caceria, destinada solamente a la clase dirigente, por dibujos de cazadores persiguiendo con sus perros a venados heridos. Innumerables escenas y relieves de combates simbolizan la guerra, aunque dada la integración politica del estado mochica, hay la tendencia de creer q' dichas escenas eran simplemente rituales, conmemorativas de guerras pasadas o destinadas a rendir homenaje a los héroes legendarios. La lucha contra el mal encuentra su expresión en huacos en los que se ve combatir a los hombres con los demonios. Otras veces las serpientes, los monstruos marinos y los demonios cangrejos combaten encarnizadamente entre ellos. Un cantaro nos muestra un rostro congestionado por la risa. Otros ostentan fisonomias cargadas de sentimiento religioso. La representación de peces, fieras, aves y animales fantasticos alcanzó una perfección asombrosa. El modelado es seguro, el dibujo sobrio y la expresión rotunda. Pero, entre todas, la representación del rostro humano, en los huacos escultóricos, es la que mas nos sugestiona. Todos los grupos sociales y todos los tipos humanos, en sus actividades mas caracteristicas, se encuentran alli para describirnos minuciosamente su vida y sus ocupaciones. Ceremonias rituales y quehaceres domésticos, algunos idénticos a los nuestros, encuentran su expresión en la fina arcilla de los huacos. Y a través de todos esos rostros, muchos de los cuales son admirables retratos, el hombre de estudio tiene con frecuencia la sensación de un secreto cuya solución permanece aun inapresable.

La mayor parte de los objetos de ceramica mochica estan facturados sobre moldes. Prueba de ellos es que existen muchas piezas duplicadas dentro de las mismas colecciones. El exterior de las piezas duplicadas no es, sin embargo, idéntico, y ello se debe a las modificaciones realizadas por el pulimento y el acabado final. Después de manufacturar a molde el recipiente, se agregaban a mano el asa y los ornamentos exteriores, y se procedia por ultimo a pulir suavemente la superficie con instrumentos de hueso o de madera. El dibujo y la pintura se realizaba posteriormente. Los huacos llamados del periodo proto-chimu se cocian en hornos abiertos para favorecer la oxidación. Este sistema determinaba el color ocre vidriado que caracteriza la ceramica de dicho periodo. Los huacos chimu, por el contrario, se cocian en hornos completamente cerrados para prevenir la oxidación de la arcilla; de ahi el color negro metalico que los distingue.

El estudio de la ceramica ofrece para el historiador, para el sociólogo y para el artista un venero de inagotables posibilidades. La ceramica mochica nos muestra hasta qué punto un arte menor puede contener y fijar definitivamente las esencias espirituales de un pueblo. Y en qué medida, ademas, los canones estéticos validos hace un milenio para hombres de una lejana cultura, se encuentran todavia vigentes para nosotros. (UNESCO).

Un siman promer cu e pareha Croes di Paradera a casa Sr. Basilio Tromp di Pos Chikito y e simpatica Srta. Nora Dirksz di Playa. Na e gentil pareha aunque ta un poco laat nos sinceros deseos.

(Foto Bonke)

Cumpleanjos feliz

Na promer lugar nos kier felicita Sr. Felipe y Sra. Nicasia Hoevertsz, kende a celebra ayera 15 anja cu nan ta den estado matrimonial. Nan yioenan Maria, Olimpia, Damaso y Julieta ta dirigi un felicitacion especial pa medio di es linea aki na nan mayornan.

Mashar pabien y hopi anja di bida familia Rasmijn esposo y su tres yioenan ta desea Josefa Wernet cu motibo di su cumpleaño, cual a tuma lugar dia sabra, dia 27 di Augustus. Nos ta agrega aki hunto nos sincero felicitacion.

Tambe a cumpli anja mes dia Sabra Josefina Koolman, na kende nos ta dirigi nos mas mehores deseos.

Tabatin mashar cantamento di „Happy Birthday" dia Sabra pa motibo cu e simpatico caballero Wellem Fortin a cumpli 17 anja. Nos ta spera cu Willem a goza hopi y sigi gosa den su futura bida.

Ayera tabata un dia mashar alegre pa Señor M. Wernet di Papilon 125, pa motibo cu ayera Señor Wernet a cumpli un anja mas di bida. Nos ta spera cu nos lo por keda felicita Señor Wernet hopi anja mas.

Yioenan y nietonan di Sra. Rosa Tromp a ponele den flor ayera y nada menos pasobra ayera Sra Tromp a celebra un anja mas den nan union. Nos ta agrega nos felicitacion hunto cu tur eshan cu Sra. Tromp a recibi ayera.

Boda matrimonial

Ayera a drenta estado matrimonial Srta. Maria Jansen y Señor Simon Gonzalez den misa di Paradera. Familia Hoevertsz ta dirigi na e simpatica pareha aki nan mas sincero deseos.

Aunque cu Sr. y Sra. Gonzalez a recibi hopi felicitacion riba es dia di ayera nos kier expresa nos mas sinceros deseos y sperando tur cos bon pa nan den nan bida futuro.

TEATRO INTERNACIONAL EN PARIS

Con gran éxito acaba de terminar en Paris el Festival Internacional de Arte Dramatico. El publico parisino ha asistido a representaciones de compañias dramaticas procedentes de veinticinco paises, entre las que se contaba la de la Opera de Pekin, que se presentó por primera vez ante un publico europeo. Debido al éxito de estas representaciones, se ha aprobado un proyecto para establecer un teatro internacional permanente en Paris. El mes pasado se reunieron delegados de veintitrés paises, miembros del Instituto Internacional del teatro — que colabora estrechamente con la Unesco — en la ciudad de Dubrovnik, Yugoeslavia, y aprobaron unanimemente el proyecto para establecer el „Teatro de las Naciones" en Paris. Este teatro debera servir para toda clase de manifestaciones dramaticas, de ópera y de ballet de muchos paises: representaciones que tendran lugar durante todo el año en el referido teatro internacional.

(UNESCO)

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA
Dialuna 29 Augustus

CINE
De Veer Theater: 20.30 „Frente al pecado de ayer"
Rialto: 20.00 „Frente al pecado de ayer"
Principal: 20.00 „Rose Marie"
Aurora: 19.30 „Prisoner of Zenda"
Savaneta: 19.30 „The charge at feather river"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas.

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nassaustraat 42, Telefoon 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.45 Melodias Matinales
7.00 Programa pa oyentes den exterior
7.30 Variedad Musical
6.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Populaire Muziek
12.40 Programa Aruba Trading Company
12.55 Nota Antilliana
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Peticiones pa oyentes den exterior
13.30 Novela „El Galo"
13.45 Pa Amanan di cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Mundo en Marcha
18.35 Mundo en Marcha
18.45 Programma Diamante
19.00 Peticiones
18.20 Noticia Ingles
19.30 Novela „Un amor frente al destino"
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Noticia Hulandes
20.15 Programma All Electric Sales & Services
20.30 Siman Antilliana
20.45 Programma Special
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Selection di muziek popular
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de Mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Programma di Oranjestad Bazaar
6.45 Musica (anuncios)
9.00 Peticiones
10.00 Sluiting

PA TAPA BISTA DI PECADOR!

Pa: TUYUCHI

No. 2

„I quico?" e tata a puntra pa tent'é.

„Bo n' ta puntra pasobra bo ta interesa den ningun buki, pero pasobra esai ta mas o menos bo obligacion como tata", e yiu hombre mas grandi a fortifica e palabranan di su ruman muhé i el a dal e buki cu e tabata leza cerca i a mik, tira e buki net den su tas cu tabata abri den huki di cas.

Un rato e tata a queda manera babuca pa e palabranan aqui. El a queda ta sagudi cabez sin sa quico haci, ni pensa, ni responde.

„Si, si," Rita a bisa trobe. „Asina e asunto ta en realidad, papa. Bo ta puntra esai pa numa: I basta bo leza bo noticianan di corant i huma bo pipa, bo ta cla. Bo n' ta munstra nos ningun sorto di cariño mas".

E tata a comprende mucho bon cu tur e palabranan aqui tabata jalurs di mucha, pasobra nan tabata malcontento como e tata i e mama tabata maleria e pester di mas chiquito cu un rato pasa nan mester a manda ariba bai drumi.

I birando su mes pa Willem el a responde awor den calidad di cabez di famia:

„Tendo aqui, Willem, m'a sinti basta dia caba cu bo ta birando poco oubeschoft i bruto.

No lubida, cu ami no ta soporta e cosnan ai na bo man. Ta unda respet a queda? Como mi ta un tata cu ta trata boso como mi amiguitonan anto boso ta birando fresco. Allright! Awor lo mi sa com haci, pasobra si cariño no ta sirbi pa educa un mucha, wel, bam trata anto cu severidad. En todo caso unavéz cu mi ta haci informacion cerca bo cu bo lesnan ta bon acaba, esai ta mas cu interes paternal i por consiguiente mi ta prohibi bo di tira buki asina, pasobra ora di cumpra nobo ta pa mi e recibo ta bini. Loque ta bo obligacion di haci ta studia i por lo demas bo n' tin absolutamente nada mas di bisa ni kick aqui den. Si tin un hende cu por kick i reclama un cos aqui den, anto ta mi. Mi ta spera cu pa tranquilidad por sigui reina den centro di mi famia, cu lo bo conserva e palabranan aqui".

„Esta un predicashi largo, papa. Ta un chanza m'a haci cu bo. Si m'a papia malo, anto dispensa bo yiu baron". Willem a bisa i cu e palabranan aqui el a bula riba lomba ancho di su bon tata i pa caricié el a bisé den su orea:

„Bo ta un bon tata, streng pa un rato manera un maestro di scool, pero loque bo tin ta un curazon di oro".

Cu e palabranan aqui Willem a horta curazon di su tata i den un so lo tiro el a quibra tur e homber su autoridad i e tata mester a declara su mes venci.

A costa e tata masha trabao awor pa e por a los foi Willem cu tabatin su garganta bon duro tené. I aparentemente rabia e tata tabata drecha su dashi cu awor tabata tur skeins. Pero e tabata goza un mundo interiormente i e tabata sinti su mes masha feliz.

Contento e mama tambe tabata gozando di e momentonan aqui cu no tabata nada otro sino un orcan den un glas di awa. I manera e no tabata tende ni mira nada, el a sigui ta preocupé cu articulonan di su sociedad.

„Papa, mi ta garantiza bo cu aqui un paar di aña mas, mi mester slaag na examen. Quico bo ta bisa, mama?" Willem a puntra su mama cu entusiasmo.

„Asina leu cu mi por observa, bo ta haciendo bo lesnan perfectamente i bo tin chens di slaag, contal cu bo sigui asina. Bo ta studia bon, bo tin energia i principalmente bo ta optimista," e mama a bisa cu orgullo.

Net meimei dje dushi armonia familiar aqui, nan a tende un batimento na porta i un stem a puntra:

„Mi ta stroba?"

„Nunca", Anna a responde, mientras el a stoot su map cu coi skirbi unbanda.

„Bo mes ta tende: nunca!" Sr. Verward a confirma palabranan di su señora como e tabata sa ta quende su stem esai.

„Nos a caba di tabatin un pelea aqui, tantan Elsa," Willem a bisa.

Tantan Elsa tabatin un admiracion interior pa e hobencito di 12 aña aqui, pa motibo di su animo i manera dibertido. Pero e no quier a demonstra esai pa no daña e mucha aqui cu e tabata considera como su mes sobrina casi.

Tan pronto cu el a drenta, e bishita a saluda tur dos e muchanan i a puntra:

„Ainda boso no a bai drumi, diablitonan?"

„Si, ta berdad, bo mester bai drumi, Rita", e mama a bisa su yiu.

„Esta fastioso. Semper ora cu hende ta sinta na bo smaak i cu ta bira pret aqui den, mi mester bai", Rita a murmurra lamtando.

„Si. Bo tin razon, pero t'asina mes tur mama ta. N' ta mi sol. Mucha no mester ta sinta mucho den pia di hende grandi", e mama a responde.

„I haci lihé bo disparce, pa mi no cai tambe den e asunto aqui", e tabata bisa su yiu pa pret.

E mama a duna Rita un kuki i esaqui a disparce.

„I abo awor", e mama a puntra su casa: „Bo mester bai den bo cuarto di estudio of lo bo por queda un rato mas hunto cu nos. Mehor bo queda un rato".

„Propiamente mi tabatin un gran cantidad di trabao di haci ainda. Pero aqui bao ta 'sina dibertido. Enfin lo mi queda un rato mas. Basha un koppi di thee. I abo, Wim, bo por bai drumi numa".

„Larga Wim bebe un koppi thee e tambe promé cu e bai ariba, „tabata idea dje mama. E tata a tira dos tres blokki di palo den e fogón.

I manera un berdadera mama di cas, asina Elsa a bai basha thee pa tur e presentenan den e cuarto.

E bishita cu a drenta nos conoce bao di nomber di Elsa. E tabata amiga di infancia di Anna. Como colega nan dos a bishita enseñanza primaria i luego nan a bishita H.B.S. i ta te ora cu Anna su educacion universitaria mester a ser interrumpi pa motibo di su matrimonio, e amiganan aqui su camina a parti foi otro. Awor pa nan alegria di mas grandi destino a bolbe trece nan hunto cu otro den e ciudad chiquito aqui, como Elsa a queda nombra maestra den matematica i filosofia di middelbare meisjesschool. Pa Elsa e famia Verward aqui tabata manera e haf seguro na unda semper e tabata haña animo i forza nobo p'e sigui su demas camina solitario riba olanan di bida; pa yiunan di Anna Elsa tabata e tanta di respet asina stima i di mes e tabata sintié como un miembro particular dje famia feliz aqui. Wim cu tabata comprende cu e maestra aqui tabata un muhé masha educa, tabata aprecia Elsa masha i tabata goza su inteligencia i e admiracion aqui tabata aumenta su amor p'é mucha.

Sr Verward cu na principio tabata indiferente pa e bishita aqui, poco poco, mirando e muhé su maneranan simpatica, calmo i huicioso a bin haña masha aprecio p'é, mas tanto ainda como e tabata un amiga fiel di su casa. Un muhé cu no tabata camna cu su sabiduria riba su frenta, ni no tabata broma, pero tabata considera como un gran experto riba terreno cientifico. I e simpatia pa e muhé aqui su caracter a aumenta ainda un poco mas e aprecio cu semper e tabata sinti p'é.

„Com ta bai cu estudio, Wim?" e tanta di respet a puntra cu interes.

„Famoso, tanta. Sinembargo tur dia nos ta haña masha hopi les pa caba, pero mi n' sa bai drumi promé cu caba tur. Por ehemplo awor mes, ya tur ta cla".

(E ta sigui)

EL CISCO KID + + Por José Salinas y Rod Reed



Ora mainta a habri, lectornan ta corda e mucha tanto wapo asina cu a bai busca Sheriff su scopet pa el defende su cachor contra hermanos Bragos, el ta camna en busca di Cisco, pasobra el a lamta tempran pa motiho cu el a pensa cu Cisco lo tin cualkier respondi pa e hiba, como Cisco a primintiele cu lo el traha como correo, como cu el ta mucho chikito ainda pa ta den batalla. Pasando banda di Prison el a weita cu e bentana di prison ta kibra. El a spanta cu un bon rato el a keda para cu man na cabez ta pensa ta kico el mester haci. Ora el a pensele bon, el a pone un careda cu su cachor, su amigo intimo, pa cas di sheriff.

Asina cu el a hanjele dilanti di porta di sheriff el a cuminza bati cu tur su forza riba porta di sheriff su cas. Como e porta no a habri di es liher segun el, el a dicidi di grita sheriff bisando cu e Bragos a hui for di prison.



De president van de Dominikaanse republiek generaal Rafael Trujillo werd verleden week gedurende enkele minuten een machinezetter. Op de Lynotype typte hij een boodschap van goodwill aan de Verenigde Staten. Naast hem staat zijn vrouw, Dona Maria. De boodschap werd gezonden naar aanleiding va. de 25-jarig viering van de inauguratie van Trujillo als president. In 1952 trad hij af en zijn broer kwam in de presidentiele stoel te zitten. Rafael Trujillo is de „vader van het vaderland". In „Time" van deze week schreef men dat de „benefactor" zeer geeerd wordt. „God maakte de wereld in zes dagen toen er chaos was; generaal Trujillo maakte Sto. Domingo toen er nog niets was. Wie is nu de grootste?" vroeg een regeringsambtenaar dezer dagen ernstig aan een bezoeker.

Internationaal Boksnieuws

Enkele dagen terug waren Rocky Marciano en Archie Moore aanwezig in het kantoor van Julius Helfand, teneinde officieel hun contract voor de komende strijd om de wereldtitel te tekenen.

Het wordt een wedstrijd over 15 ronden. Voor de tekening van het contract stelde All Weil, de manager van Marciano, als eis, dat mocht Marciano de titel aan Moore verliezen, deze binnen 90 dagen zijn titel op zijn beurt op het spel zou zetten tegen Marciano.

Helfand stelde, dat hij daar niet op kon ingaan, daar de commissie slechts de komende strijd had georganiseerd. Weil bleef echter bij zijn eis, hetgeen in de bokswereld zo langzamerhand tot gewoonte geworden is. Tevens wenste All Weil, geslepen zakenman als hij is, dat een bedrag van $ 100.000 borgstelling wordt vastgezet, in het geval Moore niet zijn verplichtingen voor een return match tegen Marciano, indien deze dus zou verliezen, zou nakomen.

In dat geval gaan deze $ 100.000 naar Marciano. Weill vertelde aan reporters dat over deze voorwaarden reeds gesproken was, toen in Juli j.l. de mondelinge afspraken werden gemaakt voor een titelgevecht. Johnson, Moore's manager, was hierover natuurlijk in het geheel niet te spreken, daar zijn pupil uiteindelijk die $ 100.000 moet opbrengen, mocht hij winnen, waardoor hij dus met handen en voeten gebonden is. Het bedragje is er dan ook naar.

Johnson zei, dat Weill dit had gedaan, omdat deze dacht dat Rocky zal verliezen. Toen de reporters dat aan Weill mededeelden, lachte hij eens en zei: „Ik ben geen bokser. Ik ben slechts manager van de wereldkampioen bokser. Mijn taak is het om geld voor hem te maken. Het is zuiver zakelijk en dat laat ik voor sentimenten niet uit de weg gaan.

Het laat mij koud wat ze zeggen dat ik denk, als ze maar voor het geld zorgen, dat is mijn strijd". In de ring kan ik Rocky niet helpen, daar zal hij het alleen moeten doen".

Na de ondertekening van het contract, verklaarde chairman Helfand, dat hij er zeker van was, dat dit het grootste gevecht in New York zou worden, zoals nog nimmer tevoren in deze stad was gehouden. Moore zei, zich overbuigend naar Marciano: „Rocky, oude jongen, het is dan eindelijk zover. Het zal het beste gevecht worden van de laatste 50 jaar en ik zeg je dat ik je titel zal winnen". Marciano nam de zaak op zijn gebruikelijke onverschillige wijze op en zei: „Oke Moore, je hebt de meeste interesse in dit gevecht en ik kan je zeggen, dat ik op 20 September a.s. klaar ben voor het grootste gevecht van mijn leven". Het staat wel vast dat al de verklaringen en het nadrukkelijk herhalen van Moore, dat hij Rocky zal slaan, niet de minste indruk op de wereldkampioen maakt. Hij is nog steeds het type van de echte straatvechter, die voor niets en niemand uit de weg gaat. Weill vertelde dat Marciano er niet over denkt om zijn stijl van vechten in zijn wedstrijd tegen Moore te gaan veranderen. Ik

Ik sla er op los, zoals ik het tot nu toe steeds heb gedaan. Ik heb nog geen enkele verloren, waarom zou ik het voor Moore gaan veranderen. Als Moore werkelijk sterker is dan wint hij van mij, maar dat kan hij maar na afloop van de strijd bewijzen. Bob Olin, een vroegere wereldkampioen licht-zwaargewicht, heeft Rocky in zijn trainingskamp aan het werk gezien.

Olin verklaarde tegenover verslaggevers, op hun vraag, wie zou gaan winnen: „Ik heb de grootste bewondering voor Rocky. Maar deze keer zal Rocky staan tegenover een bokser, die alles van boksen afweet en zich met een ieder kan meten in hard slaan. Ik geloof dat Moore het gevecht zal winnen".

Vince Martinez, de man, die, doordat hij niet aan Norris' leiband wil lopen, weinig gevechten krijgt maar niettemin als nummer 3 op de wereldranglijst staat, zal voor het eerst in zijn boksloopbaan een wedstrijd in zijn geboortestad Paterson boksen. Hij zal daar op 10 September a.s. uitkomen in een wedstrijd over tien ronden tegen Bob Provizzi. De Franse bantamgewicht kampioen Hilaire Pratesi, heeft een auto-ongeluk gehad, waardoor hij voorlopig wel niet meer in de ring zal kunnen uitkomen. Pratesi, die zeer snel naar voren is gekomen en op de wereldranglijst de derde plaats inneemt achter Mario D'Agatha, en Willy Toweel, heeft dus wel buitengewoon pech. De wereldkampioen in deze klasse, de Fransman Robert Cohen, kreeg enige tijd geleden, na het behalen van het wereldkampioenschap ook al een auto ongeluk, waardoor hij enige tijd werd uitgeschakeld. Raton Macias, die onlangs zo sensationeel van Billy Peacock verloor, staat nu op de vierde plaats, achter Pratesi. Pratesi is zeer ernstig gewond. Hij moest een schedel operatie ondergaan, welke inmiddels heeft plaats gevonden. Het levensgevaar is nog niet geweken, doch men schijnt over de operatie tevreden te zijn. Laten we het beste voor hem hopen.

Ondertussen is de nummer 1 op de wereldranglijst in deze klasse, de Italiaan Mario D'Agatha, weer eens tussen de touwen verschenen en gaf wederom blijk van zijn grote capaciteiten. Hij kwam in Messina op Sicilië in de ring tegen de Spaanse kampioen Luis Martinez, een zeer gevreesd bokser. In de achtste ronde ging deze na een keiharde, rechtse swingslag van D'Agatha voor ruim 5 minuten naar het canvas. Toen hij weer bijkwam wist hij nog altijd dat D'Agatha hem een klap gegeven had. De Europese kampioen Duilio Loi, de mogelijke tegenstander van Beb van van Klaveren, als de plannen van promotor Huizenaar voor een titelgevecht met succes zouden worden bekroond, moest alle zeilen bijzetten om de overwinning te behalen. Morlay Kamara, in een gevecht over tien ronden dat van het begin tot het einde spannend was en waarin zijn tegenstander helemaal geen vrees voor de kampioen bleek te hebben. Tot in de zesde ronde stond Kamara nog op punten voor, om aan het einde van het gevecht slechts met een minimum verschil aan punten, te worden geklopt. De Zuid-Afrikaan Mike Holt, die enige tijd terug zijn titel verloor aan Jimmy Elliott, veroverde deze weer terug. In het interantionale boksnieuws kwamen wij de naam tegen van de Antilliaanse middengewicht kampioen Sugar Boy Nando, welke wij verleden week nog in actie hebben kunnen zien tegen Young Tunney. Hij werd vermeld voor zijn overwinning op de in Venezuela wonende Italiaanse bokser Fernando Spallotta.

De vroegere wereldkampioen Johnny Saxton is weer op weg naar een come-back en deed niemand minder dan Jim Fuller in het zand bijten. Er gaan stemmen op in de bokswereld, dat het voor Joey Maxim, de oud-wereldkampioen in het licht-zwaargewicht, tijd wordt om met boksen te stoppen. Hij lijdt momenteel nederlaag op nederlaag en is nu wel heel erg op z'n retour. Z'n plaats op de wereldranglijst neemt hij ten onrechte in. Ziet U, hoe hard een bokser bergafwaarts kan gaan?

Enkele jaren terug een uitstekend kampioen, een bokser, waar een veel jongere Archie Moore geen schijn van kans tegen had.

Pete Muler is officieel weer door de Duitse boksbond in genade aangenomen.

Dit is dezelfde Peter, die in Amerika in het begin zeer opzienbarende overwinningen behaalde en bij 't Amerikaanse bokspubliek in hoog aanzien stond. Het type van de vechter, die het met zijn stijl en mentaliteit van boksen in de Amerikaanse ring wel kon klaren. Petertje kreeg echter sehnsucht nach der Heimat en trok na 2 jaartjes weer terug. De Bond kneep, ondanks het levenslang boksverbod aan Petertje opgelegd, een oogje toe en Peter gaf enkele sterke staaltjes weg. Nou had Muller zich in Amerika een goede reputatie opgebouwd en dat wisten de Duitse boksbestuurders dus ook wel. Nu is Peter een troef voor de Duitse Boksbond voor een schijnbaar zekere Europese titel. Goed, men ging er dus eens onder een goed glas Munchener bier over praten en nadat de heren er een paar op hadden zeiden ze: „De schorsing van Peter Muller is opgeheven" en hieven hun glazen op de toekomstige Duitse, Europese titelhouder.

Wel een sterk staaltje. Men behoeft in Duitsland nu niet meer af te geven op de Amerikaanse boksmethoden, want het is er daar al geen haar beter mee gesteld. Kid Cavillan, de Cubaanse oud-wereldkampioen, is op tournee getogen door Zuid-Amerika en met succes. In Brazilië kwam hij uit tegen een tegenstander, die maar liefst voor de aanvang van de strijd 14 pond boven het voor deze strijd toegestane gewicht woog. Kid had dus reeds recht op de centen, alhoewel je dat dan nog lang niet in handen hebt natuurlijk. Dat overwoog Kid ook en zei: „Mijne heren, dat gewichtsverschil is voor mijn bijzondere capaciteiten geen bezwaar. Ik vecht". In dit geval bleek hij niet te hebben overdreven, want hij sloeg z'n tegenstander prompt knock-out. En dit waren dan weer de voornaamste bijzonderheden uit de internationale bokswereld voor deze week.

Australie verovert de Daviscup op Amerika

Dertienduizend toeschouwers zagen de „Aussies" winnen

Onze voorspelling de vorige week in deze kolommen, dat wij een overwinning voor de Australiers verwachten, alsmede het dubbelspel te winnen.

Evenals vorige jaar de Amerikanen in Australie, namen nu deze in Amerika een beslissende 3—0 voorsprong door zowel de beide eerste enkelspelen, alsmde het dubbelspel te winnen. De eerste wedstrijd voor de cup, welke Vrijdag jl. werd verspeeld bracht Seixas en Rosewall op de court. In 4 sets wist de jeugdige Australier met werkelijk subliem en excellent spel te slaan. Deze keer gelukte het Seixas niet om de fenomenale groundstrokes van de Australier te breken, ondanks het feit dat hij steeds weer het net zocht. De tweede wedstrijd tussen Hoad en Trabert werd met enorme spanning, vooral van de zijde van het Amerikaanse publiek, tegemoet gezien. Hier een strijd tussen Trabert, de man die het afgelopen jaar in alle tournooien heeft bewezen de sterkste speler te zijn en Hoad, die reeds sinds 'n 3 tal jaren tot 'n experts wordt beschouwd als de man die door de van de grootste spelers aller tijden zal uitgroeien.

Wij hebben er reeds op gewezen, dat wij niet geloofden in 't falen van 'n Hoad tegen de onbekende Chileen Moreira en dat een onderdeel uitmaakte van de tacktiek van coach Hopman. Deze strijd tussen 2 power tennis spelende cracks eindigde in een overwinning voor de 20 jarige Australier, die fantastis tennis liet zien, terwijl Trahert inderdaad niet, zoals wij hadden voorspeld, in zijn beste vorm stak, vanwege de dubbel zware druk die nu na de nederlaag van Seixas in de openingsmatch op hem werd gelegd. Zo nam Australie met 2—0 de leiding op de openingsdag. Alle hoop van de Amerikanen was nu gesteld op het dubbelspel om de achterstand in te lopen. Het is een van de mooiste en spannendste dubbelwedstrijden geworden.

In de eerste set wisten de Amerikanen na een slopende strijd deze set te winnen met de score 14—12. De beide volgende sets gingen naar de Australiers met 6—4; 6—4. De hoop in de Amerikaanse harten herleefde toen Hoad en Hartwig een inzinking kregen en zij deze set met 6—3 wisten te nemen. De vijfde set moest nu de beslissing brengen. Het werd een sensationele strijd die de toeschouwers volkomen in de ban gevangen hield.

Tot 5—5 ging de strijd gelijk, doch daarna waren het de Australiers die de volgende beide games wisten te winnen en daarmee de wedstrijd en de zo zeer begeerde Davis-cup. Australie juicht en Hopman is voor dit jaar de nationale held. Een schitterende revanche van de Australiers. De voorspellingen van Jack Kramer, en Billy Talbert zijn dus niet vervulling gegaan.

Hier nog even de uitslagen van de eerste dag van de Challengeround Davis-Cup tennis wedstrijd Amerika — Australie. Deze dag leverde een 2—0 voorsprong op voor de Australiers. Beide enkelspelen werden namelijk gewonnen. Ken Rosewall versloeg Vic Seixas met 6—3; 10—8; 4—6; 6—2 en Lewis Hoad won van Tony Trahert met 4—6; 6—3; 8—6; 6—3.

Meer dan 10.000 toeschouwers woonden de wedstrijden bij. De weersomstandigheden waren ideaal te noemen.

De Nederlandse voetbalcompetitie van start

Vele favorieten sneuvelden reeds in de eerste ronde

Zondag jl. rolde op vele velden van Nederland weer het bruine monster en waren weer duizenden om de velden geschaard om hun favorieten aan te moedigen of hen met droevenis in het hart te zien ondergaan. Deze eerste competitie-wedstrijden brachten reeds vele verrassende uitslagen, welke insiders en wij ook, zouden hebben durven voorspellen. Zo was daar de nederlaag van Amsterdam tegen Stormvogels met slechts 1-0, maar niettemin een nederlaag.

Fortuna wist in de Hoofdklasse A haar eerste overwinning te behalen met 3-0 op Vitesse, hetgeen wel in de lijn der verwachtingen lag. In Hoofdklasse B ging Fijenoord met niet minder dan 4-1 ten onder in de uitwedstrijd tegen Rapid. Willem II deed het uitstekend tegen de combinatie Scheveningen—Holland Sport en won deze eerste wedstrijd met de score 6-3. Het publiek zal daar hebben genoten van de negen gescoorde goals. De aloude Haarlemse club E.D.O. ging met 3-1 ten onder tegen Elinkwijk. De Graafschap, waarvan de verwachtingen eveneens hoog gespannen waren bracht het niet verder dan een 2-2 gelijk spel Sittardia. Een sensatie is ongetwijfeld de nederlaag van Alkmaar tegen M.V.V. met niet minder dan 5-1. Tenslotte ging de verjongde ploeg van de Volewijckers met 6-2 ten onder tegen S.V.V. Hieronder de volledige uitslagen. Vanaf volgende week zullen wij geregeld de competitiestand bij houden.

Hoofdklasse A	
Amsterdam — Stormvogels	0—1
V.V.V. — D.O.S.	3—2
N.A.C. — Limburgia	2—0
Sparta — Roda Sport	2—1
Vitesse — Fortuna	0—3
E.B.O.H. — Eindhoven	0—1
Richtersbeek — Excelsior	0—0
H.V.C. — A.D.O.	3—2
N.O.A.D. — Ajax	1—2
Hoofdklasse B	
Volewijckers — S.V.V.	2—6
B.V.V. — Emma	3—1
Scheveningen HS — Willem II	3—6
M.V.V. — Alkmaar	5—1
P.S.V. — Enschede	1—5
Sittardia — Graafschap	2—2
Rapid — Fijenoord	4—1
G.V.A.V. — D.F.C.	3—2
Elinkwijk — E.D.O.	3—1

Buitenlandse voetbalcompetities

Wij zullen elke week ten gerieve van de vele voetballiefhebbers op ons eiland de uitslagen geven van wedstrijden van buitenlandse competities, waarmee wij in hoofdzaak bedoelen Engeland en Frankrijk. Dit kan bijzonder interessant zijn, daar wij de laatste jaren zo veel buitenlandse ploegen in het Rifstadion in actie hebben gezien, dat het zeker niet onmogelijk is dat een van de in die landen spelende ploegen uit de hoofdklasse vroeg of laat hier op de N.A. in actie te zien. In Frankrijk verloor Sochaux, dat hier 2 overwinningen op het Curacaose elftal behaalde met 3—1 van Metz. Een grote verrassing was hier de overwinning van St. Etienne op Reims. Dat de Racing met 5—1 van Nimes zou winnen, zal, gezien de resultaten van verleden jaar, ook wel niemand verwacht hebben. Eigenaardig is het dat zowel in Frankrijk als in Engeland de topploegen van de afgesloten competitie bijne allemaal struikelden. Volgens wijlen Joris van den Bergh moest na een topprestatie een reactie in negatieve zin komen. Het lijkt wel of hij het goed bij het rechte eind heeft. Chelsea ging in haar eerste wedstrijd teeen Bolton Wanderers met 2—0 ten onder. Arsenal, de meest bekende voetbalploeg ter wereld startte eveneens met een nederlaag, namelijk tegen Blackpool, in welke laatste ploeg Sir Matthews wederom op eenzame hoogte schitterde. Dat dit mogelijk is is een prachtprestatie van Sir Stanley, die er dan ook de adelstand mee verdiende, maar tevens een bewijs, dat er in Engeland ook niet veel prominenten meer rondlopen. Want ook in Interland-wedstrijd is hij nog steeds de man. Tom Finney, vroeger een van Engelands topvoetballers en daarna door verwondingen min- of meer op de achtergrond geraakt, schijnt weer geheel de oude te zijn. Hij nam in de strijd van zijn club Preston NE. tegen Everton even 2 doelpunten voor zijn rekening, waarna zijn club tenslotte met 4—0 won. Hier de verdere uitslagen:

Frankrijk	
Metz — Sochaux	3—1
Bordeaux — Nancy	3—3
Nimes — Racing	1—5
Marseille — Lens	2—2
St. Etienne — Reims	3—1
Nice — Strasbourg	2—1
Sedan — Lyon	2—2
Lille — Monaco	2—0
Troyes — Toulouse	0—2
Engeland	
Birmingham — Manchester	2—2
Blackpool — Arsenal	3—1
Cardiff — Sunderland	3—1
Charlton A — Luton T	2—2
Chelsea — Bolton W.	0—2
Everton — Preston NE	0—4
Huddersfield — Portsmouth	1—0
Manchester C — Aston V	2—2
Newcastle — Sheffield U	4—2
Tottenham H — Burnley	0—1
West Bromwich A — Wolverhampton	1—1



RUSSEN ZIEN DE EERSTE LAMP EN FORD AUTO — De Russische landbouwdelegatie naar de V.S. heeft het laboratorium van Dearbord bezocht, waar de werkbank van Edison staat. De Russen kijken (links) naar de eerste lamp en (rechts) naar de eerste auto van de Ford fabrieken, het beroemde A-model.

PEPITA — — — Por CHIC YOUNG



Lorenzo no por a resisti e olor dushi cu ta dal den sala biniendo for di cushina. Asina ta cu el a dicidi di actua manera e muchanan mal mucha y a bai den cushina pa e hai purba e cuminda, pero Pepita cu a bin hanjele den cushina a sakele porla afor di su cushina.

Pero Lorenzo no tabatin di prueba su gusto mucho pasobra un bez diez dos or a bati y el por a saborea e cuminda tan dushi haci y el no a larga di gaba.

Ora el caba di come cu el a smaak boca, Pepita a bisele „Awor bo por drenta bo cushina cuanto cu bo kier"

Lorenzo a bira di malu, pasobra ora di laba tayo si Pepita sabi di jama e cushina, cushina di Lorenzo, mientras ora cu Lorenzo kier ta den cushina el ta sakele bisele „Sali for di su cushina".